

12654

**BUSINESS
PERSONAL**

BUREAU POWELL STREET

FILE NO. 12654

**OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION**

To be completed by persons of the Japanese race having property in any protected area. The proper administration of this property requires such persons to give full particulars as requested in this form.

PERSONAL INFORMATION

NAME: SAITO Fumiko (Miss)
HOME ADDRESS: 279 E. 5th Ave., Vancouver, B. C.
former address: 397 Powell St., Vancouver.
REGISTRATION NUMBER 00093 SEX: Female AGE: 24
OCCUPATION: Dry Cleaner & Dressmaker, "Quick Cleaners" 818 Smythe
St., Vancouver.

(If any business or businesses carried on, state where, under what name and whether carried on by yourself or in partnership with anyone; if partnership, give partner's name.)

EMPLOYER: self
MARRIED? no
NAME OF WIFE OR HUSBAND: none
ADDRESS OF WIFE OR HUSBAND: none
NAMES OF ANY LIVING CHILDREN: none

ADDRESS OF CHILDREN: none
AGE OF CHILDREN: none

STATEMENT OF ALL REAL PROPERTY (Each parcel must be mentioned and particulars given)

1. LOCATION AND DESCRIPTION: none /

2. BUILDINGS AND OTHER IMPROVEMENTS: none /

3. INSURANCE (Give particulars; state where policies are) none

4. TAXES (Amount and where payable) none

5. ENCUMBRANCES (Including any unregistered claims or deposit of title deed) none

6. OCCUPANCY AND LEASES (If vacant so state) none

7. STATE WHEREABOUTS OF TITLE DOCUMENTS: none

8. STATE IF ANY OTHER PERSON HAS ANY INTEREST: none

9. IF FARM LAND STATE CROPS SOWN: none

STATEMENT OF REAL PROPERTY OCCUPIED

1. LOCATION AND DESCRIPTION: 1. 222 E. 5th Ave., Vancouver.
(1) 7 room, 2 storey, wooden house.
(2) 1 room dry cleaning store.
2. 818 Smythe St., Vancouver.

2. LANDLORD'S NAME AND ADDRESS: 1. Brother Naotoshi owns the house.
(2) Mr. Churchill Pritch, 525 Seymour St., Vancouver.

3. PARTICULARS OF LEASE AND RENT AND DATE TO WHICH PAID: 1. none
2. \$15.00 per month. Paid to end of August, 1942.

4. STATE WHEREABOUTS OF LEASE: none
5. SUB-TENANTS, IF ANY (Give name, address, rent and to what date paid): none

6. IF FARM LAND, PARTICULARS OF CROPS SOWN: none

STATEMENT OF PERSONAL PROPERTY OWNED:

1. GIVE BRIEF DESCRIPTION AND STATE LOCATION OF FURNITURE, FIXTURES, EQUIPMENT AND MACHINERY, STOCK IN TRADE AND PERSONAL EFFECTS: 279 E. 5th Ave., Vancouver, B. C.
1 Singer Tailor Sewing Machine #31K15-Y4383191.
1-15 lb electric iron, 1 wrapping paper stand, 1 medium size mirror. These things are to be left in the one room upstairs at the above address and the key will be given to Ker & Ker Ltd., 475 Howe St., Vancouver.

2. HORSES, LIVESTOCK AND OTHER ANIMALS, POULTRY AND PETS: none

3. GIVE THE NAME AND ADDRESS OF ANY PERSON HAVING ANY INTEREST IN, OR CLAIM ON ANY SUCH PROPERTY: none

4. INSURANCE CARRIED ON ABOVE PROPERTY: _____

none

5. MORTGAGES, LIENS AND OTHER CLAIMS ON PROPERTY IN POSSESSION OF
OTHERS: _____

none

6. MONEYS OWING TO YOU (State if any of these debts assigned and if so, to whom) _____

none /

7. BONDS, DEBENTURES, SHARES, STOCKS OR OTHER SECURITIES (State whereabouts) _____

none

8. BANK ACCOUNTS: _____

none

9. LIFE INSURANCE: _____

none /

10. INTEREST IN ANY ESTATES OR TRUSTS: _____

none

11. SAFETY DEPOSIT BOX: _____

none

LIABILITIES:

1. PERSONAL DEBTS: _____

none /

2. TRADE DEBTS: _____

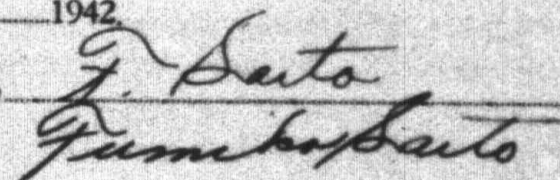
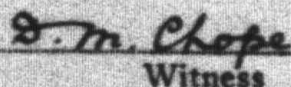
none /

I, the undersigned, hereby voluntarily turn over to the Custodian all my property in the protected area as set out above, excepting fishing vessels, deposits of money, shares of stock, debentures, bonds or other securities, if any.

I certify that the above information is true and complete and fully discloses all my property of every description in any protected area in British Columbia and sets forth all my liabilities direct and indirect.

Dated this 31st day of August 1942

(Signature)

Witness

FOR DEPARTMENTAL USE _____

INFORMATION FROM R.C.M.P.

DATE Nov. 12/43

Our File No. 12654

Full Name FUKAZAWA, Fumiko (Mrs. Zenkei)
(Surname in Block Letters)

Registration No. 00093

Male - Female ☒
(Check)

Age Dec. 27, 1917

Former Address 397 Powell St., City

Date Evacuated Oct. 28/42

Naturalized - Canadian-Born - National ☒
(Check)

Present Address c/o Wills, Vernon, B. C.

Amended Sept 16/46
% Mr H. L. Webster
R.R. #2
Vernon B.C.

☒ Married - Single
(Check)

Name of Wife _____

Name of Husband Zenkei # 03127

Name of Mother SAITO, Matsu # 01028 Name of Father Dec'd

Names of Children under 16 _____

Requested by Olga

Registered with Custodian _____
(Yes or No)

Additional Information Married June 18/43 Dry Cleaner. (Shop was at 818 Smyth St., City.) Sister Kimiko # 00106

LIABILITY SUMMARY

File No. 12654

September 26/46

RE: Fumiko (Mrs. Zenkei) FUKAZAWA
Reg. No. 00093

This file reveals no claims against the above person.

The above summary is certified to be in accordance with the
information on file.

Sept. 26/46
G.S. Spain

Geo. W. Lippman
G.S. Spain

PERSONAL PROPERTY SUMMARY

File Nos. 12708
12654

Sept. 27/46

RE: Mrs. Natsu SAITO - Reg. No. 01028
Mrs. Fumiko HUKAZAWA - Reg. No. 00093

The files of the above reveal that neither owned any real property in any protected area of B. C. and did not carry any Fire Insurance.

CHATELS:

The list of chattels shown on the Chattel Schedule on file is the combined chattels declared by both the above, who both lived at 279 E. 5th Ave. Mrs. Natsu SAITO is the mother of Mrs. Fumiko HUKAZAWA. At the request of Mrs. SAITO we shipped through the B.C.S.C. 2 Singer sewing machines and 2 double brown beds to Mrs. FUKAZAWA on Jan. 4/44 as per Custodian Release on File 12708. It is noted that the clothes line and pulleys and the coal pail were not considered of sufficient value to ship and were abandoned. Crating and transfer charges in the sum of \$9.50 were charged to the account of Mrs. SAITO with this office. A Good Cheer heater and one lot of linoleum were sold to the tenant of this property for the sum of \$45.00 and this sum credited to the account of Mrs. Natsu SAITO.

The goods removed from this house by the Custodian were sold at auction for the net sum of \$26.20 and this sum was credited to the account of Mrs. Fumiko HUKAZAWA with this office.

As we were not sure who the chattels belonged to, whether to the mother or daughter, we wrote them with regard to ownership of same and in a letter from Mrs. HUKAZAWA dated Sept. 23/46 she requests us to pay to her mother the \$35.50 standing to the credit of Mrs. SAITO and also the sum of \$26.20 standing to her own credit in this office. It would therefore seem that the proceeds from sale of chattels should have been credited to the mother instead of the daughter. We are therefore sending the two amounts to the mother as requested.

The file reveals no specified articles owned by either one of the above.

No property interests other than those mentioned above are found on either of these files.

The above summary is certified to be in accordance with the information on the respective files.

Sept. 27/46
LEM:

G.B. Spahn
G.B. Spahn

CHATTEL SCHEDULE

File No. 12708
12654

September 27, 1946.

RE: Mrs. Natsu SAITO - Reg. No. 01028
Mrs. Fumiko HUKAZAWA - Reg. No. 00093

DECLARED BY
Mrs. SAITO and
Mrs. HUKAZAWA
Aug. 31/42 and
Sept. 2/42

SOLD

OTHER
DISPOSITION

1 Singer sewing machine
2 beds complete
1 bed complete

1 chiffonier
1 sofa chair set

6 kitchen chairs
1 kitchen table &
shelf set

1 ice box
1 chest
2 tables
1 line polisher

1 work table
1 hot water tank
1 Good Cheer heater
1 lot linoleum

1 ton coal

1 electric iron
one paper stand
1 mirror
1 Singer sewing machine
10 window shades
clothes line and pulley
coal pail

Additional items
given in letter from
Kor and Kor 27/20/42

1 folding table
1 curtain stretcher
1 step ladder
2 shovels
1 rake
1 grass shears
1 mattock
1 axe

1 chest of drawers 23/11/44
love seat and 23/11/44
leather seated chair
6 kitchen chairs 23/11/44
1 H.M. table, 23/11/44
shelves & cabinet
1 ice box 23/11/44
1 drawer chest 23/11/44
2 small tables 23/11/44

1 Good Cheer heater
1 lot linoleum

one paper cutter 23/11/44

1 gate leg table 23/11/44
curtain stretchers 23/11/44

shovels 23/11/44

shipped 4/1/44
shipped 4/1/44
sold by owner prior
to evacuation

not found
abandoned
home fixture
sold to Mr. P. Lang on 19/10/43 for the
sum of \$45.00 and this sum credited to
the account of Mrs. Natsu SAITO.
sold prior to
evacuation
not found

not found
shipped 4/1/44
home fixtures
standing
abandoned

not found

not found
not found
not found
not found

Additional items
sold

2 bamboo stools	23/11/44
screen frame	23/11/44
bamboo what-not	23/11/44
bed & wooden spring	23/11/44
Jardiniere	23/11/44
miscellaneous	23/11/44
kitchenware	
pump	23/11/44
alarm clock	23/11/44
picture	23/11/44

The above schedule is certified to be in accordance with the
information on file.

Sept. 27/46
CBS:LM

W. G. Spain
G. S. Spain

NAME FUKAZAWA, Fumiko (Mrs. Kenhei)

REGISTRATION NO. 00093

FILE NO. 12654

The following chattels were sold by public
 auction at 1047 Seymour St., Vancouver, B. C. on November 23, 1944.

-6 Kitchen chairs ✓	\$ 2.75
2 Bamboo stools ✓	0.50
Gate leg table ✓	3.25
Paper cutter ✓	0.80
Screen frame ✓	0.50
Bamboo chat-not ✓	1.00
Bed and wooden spring ✓	2.25
Love seat ✓	3.75
-2 Small tables H. M. ✓	0.50
1 Drawer chest ✓	0.50
Leather seated chair ✓	5.00
-Ice box ✓	1.50
Table H. M. ✓	0.10
-Shovels ✓	0.65
-Curtain stretchers ✓	0.70
Jardinier ✓	2.00
Miscellaneous kitchen ware ✓	0.75
Pump ✓	0.70
Alarm clock	1.80
-Picture	2.50
-Chest of drawers ✓	9.00
Shelves and cabinet ✓	0.60

Total	(Auctioneer's Fees \$ 4.11	\$ 41.10
Less Expenses:	(Advertising 1.79	
	(Movings 9.00	14.90
Net Proceeds Credited:		\$ 26.20

Members of Custodian Staff Present. Mr. Smith
 Extracted from Auctioneering List No. Vancouver 519.
 Remarks.

September 17th 1942.

File Number 12654

Registration Number 00093

SAITO, Fumiko (Miss)

279 E. 5th Avenue, Vancouver, B.C.

LOCATION AND NATURE OF PROPERTY:

818 Smith Street, Vancouver, B. C.
Dry Cleaner & Dressmaker, "Quick Cleaners".

OWNERSHIP:

SAITO, Fumiko (Miss)

BUSINESS:

This is a small Dry Cleaner & Dressmaker Establishment, located on Smith Street, immediately West of Howe Street on the South side. Miss Saito pays a rental of \$15.00 per month for the premises. It is composed of a Dry Cleaning Establishment and a Dressmaker Shop, about 50% of the trade is sewing and the other 50% is Dry Cleaning. She estimates the business to be worth, as a going concern, approximately \$250.00, with which we are in accord.

FINANCIAL POSITION:

She has apparently been taking approximately \$100.00 nett out of this business and states she does not owe anything and owns her equipment outright. Therefore this is undoubtedly a very fair little business.

INVENTORY:

We checked the Inventory of articles as shown on your J.P. Form and find that they are all on the premises. They are as follows:-

1 Singer Tailor Sewing Machine
#31K15-Y4383191
1-15 lb. Electric iron
1 wrapping paper stand
1 medium size mirror

REMARKS:

Miss Saito states that she would like to sell the business, said business to be taken over as from the date of her evacuation. We think that this would be a very sound idea rather than storing the articles in her brother's property which is located at 279 E. 5th Avenue (which we also handle on behalf of the Office of the Custodian). There is of course no information regarding taxes or insurance in connection with this business.

RECOMMENDATIONS:

We recommend that we be authorized to dispose of the above business on behalf of Miss Saito.

This business was inspected and discussed with Miss Saito, by the writer and Mr. J.M. Anderson, Rental Manager, on September 15th 1942.

KER & KER LTD.

Per.

Alan M. Ker

REAL ESTATE · RENTALS



LOANS · INSURANCE

MEMBERS
VANCOUVER REAL ESTATE
EXCHANGE LTD.

VANCOUVER INSURANCE AGENTS
ASSOCIATION

AGENTS
MARINE INSURANCE

AGENTS
STOCK EXCHANGE
BUILDING

TELEPHONES:
PACIFIC 3241-3242-3243

KER & KER LIMITED

475 HOWE STREET
VANCOUVER, B. C.

Sept. 17th 1942

AGENTS
LONDON GUARANTEE &
ACCIDENT CO., LTD.

ROYAL INSURANCE
COMPANY, LIMITED

THE NORTHERN ASSURANCE
COMPANY, LIMITED

SCOTTISH METROPOLITAN
ASSURANCE CO., LTD.

THE CASUALTY COMPANY
OF CANADA

Office of the Custodian,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Attention Mr. R.P. Alexander

Dear Sir:-

Re: File Number 12654 - Reg. Number 00093
SAITO, Fumiko (Miss)
818 Smithe Street - (Business)

In reply to letter under date of September 2nd 1942 from Mr. R.P. Alexander, Manager, Department of the Secretary of State, Office of the Custodian, for a Report on the above, we herewith attach our Report in duplicate as requested.

If there are any further instructions which you see fit to give us arising out of the information contained in this Report, we would be pleased to receive them at your earliest convenience.

We enclose our Statement in duplicate, covering the cost of this Report.

Yours very truly,

KER & KER LTD.

Per

Alan N. Ker

ANK.DR
ENCL.

12654

September 18, 1942

Messrs. Ker & Ker Ltd.,
475 Howe Street,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:

Re: SAITO, Fumiko (Miss)

Please accept our thanks for your report of September 17 and we wish you would point out to Miss Saito the advisability of disposing of her business before she is evacuated. If she is unable to find a purchaser before that time, it will be necessary to arrange for storage of her personal effects.

Yours truly,

G. D. Milson
Administration Department

GDM/GH

REAL ESTATE • RENTALS



LOANS • INSURANCE

MEMBERS
VANCOUVER REAL ESTATE
EXCHANGE LTD.

VANCOUVER INSURANCE AGENTS
ASSOCIATION

AGENTS
MARINE INSURANCE

AGENTS
STOCK EXCHANGE
BUILDING

TELEPHONES:
PACIFIC 3241-3242-3243

KER & KER LIMITED

475 HOWE STREET
VANCOUVER, B. C.

AGENTS
LONDON GUARANTEE &
ACCIDENT CO., LTD.

ROYAL INSURANCE
COMPANY, LIMITED

THE NORTHERN ASSURANCE
COMPANY, LIMITED

SCOTTISH METROPOLITAN
ASSURANCE CO., LTD.

THE CASUALTY COMPANY
OF CANADA

October 15, 1942.

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION
RECEIVED
OCT 16 1942

Office of the Custodian
506 Royal Bank Building
Vancouver, B. C.

Dear Sirs: Re: File No. 12654 - SAITO, Fumiko (Miss)

In reply to your letter dated October 14th,
the writer visited Miss Saito at the cleaning establishment
which she owns on Smythe Street.

She states that she has had no further word
as to her date of evacuation and as she earns her living
from the cleaning establishment, she is very reticent about
placing this business on the market for sale.

This brings our information regarding
Miss Saito up to date.

Yours very truly,

KER & KER LTD.

J. M. Anderson
Rental Manager

JMA:HD

12654

October 16, 1942

Messrs. Ker & Ker Ltd.,
475 Howe Street,
Vancouver, B. C.

Dear Sirs:

Re: SAITO, Fumiko (Miss)

Referring to your letter of October 15,
as we are informed that all the Japanese will be
evacuated before the end of the month, we wish that
you would impress upon Miss Saito the advisability
of disposing of her business at once instead of
leaving it to the last minute.

Yours truly,

G. D. Milson
Administration Department

GDM/GH

REAL ESTATE • RENTALS



LOANS • INSURANCE

MEMBERS
VANCOUVER REAL ESTATE
EXCHANGE LTD.

VANCOUVER INSURANCE AGENTS
ASSOCIATION

AGENTS
MARINE INSURANCE

AGENTS
STOCK EXCHANGE
BUILDING

TELEPHONE
PACIFIC 3241-3242-3243

KER & KER
LIMITED

475 HOWE STREET
VANCOUVER, B. C.

AGENTS
LONDON GUARANTEE &
ACCIDENT CO., LTD.

ROYAL INSURANCE
COMPANY, LIMITED

THE NORTHERN ASSURANCE
COMPANY, LIMITED

SCOTTISH METROPOLITAN
ASSURANCE CO., LTD.

THE CASUALTY COMPANY
OF CANADA

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION
RECEIVED
OCT 26 1942

October 24, 1942.

Office of the Custodian
506 Royal Bank Building
Vancouver, B. C.

Dear Sirs: Re: Your File No. 12654 - SAITO, Fumiko (Miss)

We have now been informed by Miss Saito that she has received instructions to be prepared to leave Vancouver on Wednesday, October 28th.

She has, therefore, taken the articles in her cleaning business at 818 Smythe Street, and stored them at her house at 279 East 5th Avenue.

List of these articles is as follows:

- 1 Singer Tailor Sewing Machine
No. 31 K 15-Y 4383191
- 1 15 lb. Electric Iron
- 1 Wrapping-paper Stand
- 1 Medium Size Mirror

These articles will be stored in one of the upstairs rooms in the house together with other personal belongings.

Yours very truly,

KER & KER LTD.

JMA:HD

License file 875.

Rental Manager

REAL ESTATE • RENTALS



LOANS • INSURANCE

MEMBERS
VANCOUVER REAL ESTATE
EXCHANGE LTD.

VANCOUVER INSURANCE AGENTS
ASSOCIATION

AGENTS
MARINE INSURANCE

AGENTS
STOCK EXCHANGE
BUILDING

TELEPHONE
PACIFIC 3241-3242-3243

KER & KER LIMITED

475 HOWE STREET
VANCOUVER, B. C.

AGENTS
LONDON GUARANTEE &
ACCIDENT CO., LTD.

ROYAL INSURANCE
COMPANY, LIMITED

THE NORTHERN ASSURANCE
COMPANY, LIMITED

SCOTTISH METROPOLITAN
ASSURANCE CO., LTD.

THE CASUALTY COMPANY
OF CANADA

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION

RECEIVED
OCT 28 1942

October 27, 1942.

Office of the Custodian
506 Royal Bank Building
Vancouver, B. C.

Dear Sirs: Re: your File No. 275 - (Int) -
Naotoshi SAITO - 279 E. 5th Ave.

We have been informed by Miss Saito that she
is leaving the City on Wednesday, October 28th.

Before leaving, however, she has made one or
two changes in the list of furniture stored at the house, a copy
of which was attached to our report to you dated September 16,
1942. We herewith hand you the corrections and additions.

In the first list "one single bed" has now been
sold. The item "3 small tables" will now read "2 small tables."

The articles added are as follows:

1 Folding Table	1 Rake
1 Curtain Stretcher	1 pair Scissors
1 Step Ladder	1 Mattock
2 Shovels	1 Double Axe

Miss Saito has delivered the keys belonging to
279 East 5th Avenue to this office and upon receipt of the
first month's rent, we will turn these keys over to the new
tenant, Mrs. Lang.

Yours very truly,

KER & KER LTD.

JMA:HD

memo to Mr. Wright

Jm Anderson
Rental Manager

MEMORANDUM

File No: 12654

November 3rd, 1942

To: Mr. K. W. Wright

From: Mr. Green

Re: Miss Fumiko SAITO
Naotoshi SAITO P/W A-137

Herewith your file 875 for the above Japanese. Please refer to the inventories of furniture left behind at 279 East Fifth Avenue.

Miss Fumiko Saito reported to Messrs. Ker and Ker before leaving that the following alterations should be made in these lists.

In the first list one single bed has been sold and three small tables should read two only.

Some additional articles as follows are being stored in the small room upstairs.

1 Folding Table	1 Rake
1 Curtain Stretcher	1 Pair Scissors
1 Step Ladder	1 Mattock
2 Shovels	1 Double Axe

Miss Saito does not show whether these additional articles are the property of herself or of Naotoshi Saito. If you think it important, I can refer this matter to her.

The four articles shown as being brought from 818 Smythe Street Quick Cleaners (being the sewing machine, electric iron, wrapping paper stand, and medium size mirror) are, as shown on her list, the property of Miss Fumiko Saito.

HFG:IF

875 - Internee
12654 - Evacuee,

912 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.
November 10th, 1942.

Messrs. Ker & Ker Limited,
475 Howe Street,
VANCOUVER, B.C.

Re: P/W A-137 - SAITO, Naotoshi
and Miss Fumiko SAITO

Dear Sirs:

Please note the following memorandum from our Evacuation
Section:-

"Herewith your file 875 for the above Japanese.
Please refer to the inventories of furniture left
behind at 279 East Fifth Avenue.

Miss Fumiko Saito reported to Messrs. Ker & Ker before
leaving that the following alterations should be made
in these lists.

In the first list one single bed has been sold and
three small tables should read two only. Some addi-
tional articles as follows are being stored in the
small room upstairs:

1 Folding Table	1 Curtain Stretcher	1 Rake
1 Pair Scissors	1 Double Axe	2 Shovels
1 Step Ladder	1 Mattock	

Miss Saito does not show whether these additional
articles are the property of herself or of Naotoshi
Saito. If you think it important, I can refer this
matter to her."

Yours truly,

K.W. WRIGHT,
For the Authorized Deputy of the Secretary
of State and/ or the Custodian.

KW:HE.

File No. 875 - Internee
No. 12654 - Evacuee

November 10th, 1942.
OFFICE OF THE CUSTODIAN
INTERNMENT SECTION

RECEIVED
NOV 10 1942

MEMORANDUM

TO: MR. H.F. GREEN
FROM: MR. K.W. WRIGHT

Re: P/W A-137 - SAITO, Naotoshi
and Miss Fumiko SAITO

We thank you for your communication of the 3rd inst.
A memorandum has been forwarded to Messrs. Ker & Ker Ltd.
We return herewith your File. 12654.



KWW:HW.

File #875 (Internee)
12654 (Evacuee)

November 18th, 1942.

MEMORANDUM

TO: MR. H. F. GREEN
FROM: MR. K. W. WRIGHT

Re: P/W A-137, SAITO, Naotoshi and
Miss Fumiko SAITO.

With regard to the articles stored at 279
East 5th Avenue referred to in your memo of the 3rd
instant, we think it would be advisable for you to
verify ownership and write to Miss Saito.


K.W. WRIGHT

KWW/W

12654)
12708)

November 24th, 1942

Miss Fumiko SAITO & Mrs. Natsu SAITO,
Registration Nos. 00093 & 01028,
Slocan Extension, B. C.

Dear Madames:-

Miss Fumiko Saito reported to Messrs. Ker & Ker before evacuation that one or two of the items declared by Mrs. Natsu Saito had been sold. We enclose an amended list in triplicate and if it is in order, request you to sign and return one copy.

Our enclosure calls for the following comments.

The ton of coal declared by Mrs. Natsu Saito does not appear in our chattels list and has, we assume, been sold.

Additionally, Miss Saito declared on October 27th the following articles.

- 1 Folding table
- 1 Curtain stretcher
- 1 Step Ladder
- 2 Shovels
- 1 Rake
- 1 Pair scissors (shears?)
- 1 Mattock
- 1 Double axe

Would you please let us know whether these articles belong to Miss Fumiko Saito, Mrs. Natsu Saito, or Mr. Naotoshi Saito. If they belong either to Miss Fumiko Saito or Mrs. Natsu Saito, please add them to our enclosure and state whether they have been left for the use of the tenant or are locked up in the small room.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

Enc.
HFG:IF

Name: Miss Fumiko SAITO)
Mrs. Natsu SAITO)

File: 12654)
12708)

Reg. No: 00093)
01028)

OFFICE OF THE CUSTODIAN
JAPANESE SECTION
RECEIVED
DEC 8 1942

CHATELS

Property of Mrs. Natsu Saito
left in one room upstairs at
279 East 5th Avenue.

- 1 Singer sewing machine
#31K15-Y3605235
- 2 Double beds complete with
mattresses & springs
- 1 Chiffonier
- 1 Small sofa and chair set
- 6 Kitchen chairs
- 1 Kitchen chair and shelf set
- 1 Small ice box
- 1 Wooden chest
- 2 Small tables
- 1 Linoleum polisher

Things to be rented with house
to tenant:

- 1 Good Cheer heater #213 (hot
water pipe attached)
- 1 Hot water tank
- 1 Living room floor covering
9' x 10 1/2'
- 1 Kitchen floor covering
Upstairs hallway and stair
covering
- 9 Tan coloured window shades

Property of Miss Fumiko Saito
stored in small room at 279
East 5th Avenue.

- 1 Singer Tailor sewing machine
#31K15-Y4383191
- 1 15-lb. electric iron
- 1 Wrapping paper stand
- 1 Medium sized mirror

Left in basement of 279 East
5th Avenue declared by Mrs.
Natsu Saito.

- 1 Big work table

*Additional articles stored in
small room belonging to Mrs. N. Saito*

- 1 Folding table*
- 1 Curtain stretcher*
- 1 Step ladder*
- 2 Shovels*
- 1 Rake*
- 1 pr. garden shears*
- 1 Mattock*
- 1 Double axe*

This represents all my chattels in the restricted area of
British Columbia.

Date December 3, 1942 Signed N. Saito

N. Saito

Please sign and return to this office.

*One ton of coal previously reported has been sold
piece.*

OFFICE OF THE CUSTOMS
JAPANESE SECTION
RECEIVED
JUL 8 1942

F. S. L.

Shun

Internee File No. 875.
Evacuee File No. 12654.

April 22nd, 1943.

MEMORANDUM

TO: Mr. H.F. Green
FROM: Mr. K.W. Wright

Re: P/W A-137 - SAITO, Naotoshi
and Miss Fumiko SAITO

EVACUATION SECTION	
Rec'd	APR 24 1943
File No.	
Ans.	25/4
Referred	<i>Green</i>

On November 18th, 1942, we sent you the following memorandum -

"With regard to the articles stored at 279 East 5th Avenue, referred to in your memorandum of the 3rd instant, we think it would be advisable for you to verify ownership and write to Miss Saito."

We do not appear to have received a reply, and would appreciate it very much if you would let us know if you have been able to straighten this matter out.

The internee does not claim these chattels on his "JP" Form.

[Signature]

HW.

Name: Miss Fumiko SAITO)
Mrs. Natsu SAITO)

File: 12656)
12708)

Reg. No: 00093)
01026)

CHATEL

Property of Mrs. Natsu Saito
left in one room upstairs at
279 East 5th Avenue.

- 1 Singer sewing machine ✓
#31K15-Y3605235
- 2 ✓ Double beds complete with ✓
(mattresses & springs)
- 1 Chiffonier ✓
- 1 Small sofa and chair set ✓
- 6 Kitchen chairs ✓
- 1 Kitchen chair and shelf set ✓
- 1 Small ice box ✓
- 1 Wooden chest ✓
- 2 Small tables ✓
- 1 Linoleum polisher ✓
- 1 Single mattress ✓
- 1 Bed Rails ✓

Things to be rented with house
to tenant:

- 1 Good Cheer heater #213 (hot
water pipe attached)
- 1 Hot water tank with heater
- 1 Living room floor covering 5' x 10 1/2'
- 1 Kitchen floor covering N.W.M. +
- Upstairs hallway and stair " +
covering
- 9 Tan coloured window shades with

Property of Miss Fumiko Saito
stored in small room at 279
East 5th Avenue.

- 1 Singer Tailor sewing machine ✓
#31K15-YA383191
- 1 15-lb. electric iron ✓
- 1 Trapping paper stand ✓
- 1 Medium sized mirror ✓

Left in basement of 279 East
5th Avenue declared by Mrs.
Natsu Saito.

- 1 Big work table No Value.

Additional articles stored in Small
Room belonging to Mrs. N. Saito

- 1 Folding table ✓
- 1 Curtain stretcher ✓
- 1 Step ladder ✓
- 2 Shovels ✓
- 1 Rake ✓
- 1 Pr. Garden shears ✓
- 1 Mattock ✓
- 1 Double axe ✓

This represents all my chattels in the restricted area of
British Columbia.

Date _____ Signed _____

Please sign and return to this office.

Mrs. Philip Lang.

Date July 12th 1943.
 Name SAITO, FUMIKO + Mr. NATSU
 Where From 279 E. 5th Ave.
 Future Address 154 W. 5th Ave.
 Measurement _____ Rate _____

File # 12654-12705.

Approximate Valuation	
51	
52	
53	
54	
55	
56	Left in Basement
57	1 Mammal Bone Table
58	of No Value.
59	
60	in Rooms
61	1 Heater
62	1 Hot Water Tank
63	1 Lino Square Table
64	Lino on 1st Floor
65	Hallway + Stairs
66	Blinds on Windows
67	
68	
69	
70	
71	<u>Wm Wier</u>
72	
73	
74	
75	Sold by auction 23/1/44
76	Kansansu 579
77	
78	
79	
80	
81	
82	
83	
84	
85	
86	
87	
88	
89	
90	
91	
92	
93	
94	
95	
96	
97	
98	
99	
100	

- 1 2 Sew. Machines
- 2 1 Chiffonier
- 3 1 Sofa + Chair Set
- 4 4 Kitchen Chairs
- 5 1 Ice Box
- 6 1 Wooden Chest
- 7 2 Small Tables
- 8 1 Lino Polisher
- 9 1 Elec. Iron
- 10 1 Wrap. paper Stand
- 11 1 Mirror
- 12 1 Folding Table
- 13 1 Coffee Stove
- 14 1 Ship's Ladder
- 15 2 Shelves
- 16 1 Radio
- 17 1 P. Shears
- 18 1 Mattress
- 19 1 Apr.
- 20 2 Bed ends
- 21 2 Springs
- 22 1 Pile Mattress
- 23 1 Single
- 24 2 Bed Rails
- 25 3 Carbons
- 26 1 Box
- 27 1 P. Antlers
- 28 3 Ironing Boards
- 29 1 Flower Pot
- 30 2 Enamel Pots
- 31 2 Baskets
- 32 1 Book Case
- 33 1 Wire Tray
- 34 1 Mat
- 35 1 Shelf Set
- 36 1 K. Bag
- 37 5 Drawers
- 38 2 Picture Frames

MEMORANDUM

File # I2654
I2708

July 12th 1943.

TO: Mr. H.F. Green
From: Mr. Wm. Wille

Re. Miss Fumiko SAITO.

The tenant Mrs Phillip LANG, 279 E 5th Ave.
offers \$ 25.00 for the Good Cheer Heater, and \$ 5.00
for the 9' x 10 $\frac{1}{2}$ Floor covering in Living Room.

The Kitchen, Hallway, and Stair covering,
not worth moving.

Window blinds left on windows.

Wm Wille

12654
12708

July 16th, 1943

Mrs. Natsu & Miss Fumiko SAITO,
Reg. Nos. 01028 & 00093,
Slocan Extension, B. C.

Dear Madames:-

Further to our letter of November 24th to both ladies, and the signed inventory returned by you on December 3rd, we have now had to move all your belongings to Custodian's Storage as the premises at 279 East 5th have been sold. We have left in the basement a homemade work table as being not worth the cost of moving, the kitchen hallway and stair covering for the same reason, and the window blinds as being an integral part of the house.

We have been offered \$25.00 for the Good Cheer heater and \$5.00 for the 9 x 10 floor covering in the living room. Would you please advise us promptly if you will consent to our selling these articles and credit the proceeds to your account. We assume that if you agree, it is the account of Mrs. Natsu Saito which should be credited.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

G.B.S.
Will you please follow
this up during my
absence?
H

EVACUATION SECTION	
Rec'd	JUL 21 1943
File No.	Sub file 875
Ans.	
Referred	✓

The Custodian Office
506 Royal Bank Building
Vancouver B.C.

940 E Pender St
Vancouver B.C.
July 21, 1943

Dear Sir:

I would like to make an offer of
\$30.00 for the stove which is connected to the
plumbing of the house of 279 E 5th ave which I
have purchased

Yours Truly
Carl Renard

Rec'd	JUL 22 1943
File No.	812
Ans.	✓
Referred	✓

Encl See July 27/43

July 26, 1943

EVACUATION SECTION	
Rec'd	JUL 29 1943
File No.	12654
Ans.	
Referred	Green

Mr. H. F. Green, Protection Dept.,
506 Royal Bank Building,
Vancouver, B.C.

Dear Sir:

Re File # 12654 & 12708.

We are now in receipt of your letter of
July 16th, regarding the premises at 279- East
5th Avenue, which, you state has been sold.

Could you not sell the heater "Good Cheer"
for more than the price you stated. Although
it had not been used very much, I understand
it cannot be sold for almost the original price,
but \$25⁰⁰ is not even half of what we have
paid for the stove alone. The same thing
applies to the living room floor covering.
Could you not manage to get more for it?

If possible we would like to you to send
us the amount which you have received for the
sale of the house.

As for the inventory which has been sent to
the Custodian's Storage from the house, let us
know what is to be done to them, please.

Yours truly,

00093 -

01028 -

Fumiko Saito
Natsu Saito

12654-12708

August 3, 1943.

Mr. Earl Gerrard,
940 East Pender Street,
Vancouver, B. C.

Dear Sir:

Re: Miss Fumiko SAITO

We have your letter of July 21st. containing your offer of \$30.00 for the stove at 279 East 5th. Avenue.

We have submitted your offer to Miss Saito who has replied that your offer is considerable less than half of the price she paid.

As we are anxious to close this matter, we are submitting this report to you as we believe you may wish to revise your bid as others are interested in purchasing the stove for which there is a ready sale at present.

Yours truly,

Geo. B. Spain,
Protection Department.

GBS/HS

12654-12708

August 3, 1943.

Mrs. Phillip Lang,
279 East 5th Avenue,
Vancouver, B. C.

Re: Miss Fusiko SAITO

With reference to your offer:
\$25.00 Good Cheer Heater
\$ 5.00 9' x 10' Floor Covering

We have submitted your offer to Miss Saito and have her reply informing us that your offer is considerably less than half of what she paid for it. In the meantime, another buyer is interested and as you are the tenant, we would like to give you an opportunity to reconsider your offer and if possible, submit to us an increased bid for the articles mentioned above.

As we desire to close this matter as quickly as possible, your prompt reply will be appreciated.

Yours truly,

Geo. B. Spain,
Protection Department.

GBS/MS

279 East 5th. ave. Aug 5th/43
Vancouver B.C.



Dear Sir

We appreciate

Very much for your consideration
as to giving us first chance

to buy stove & floor covering.
I hereby will add \$5.00 to

stove, and also \$5.00 to floor
covering, that would be

\$40.00 for two items. I think
this should be fair.

Thanking you very kindly

Mrs Philip Lang

File 12654

EVACUATION SECTION	
Rec'd	AUG 7 1943
File No.	12654
Ans.	Spain
Referred	Spain

EVACUATION TEST	
Rec'd	SEP 14 1943
File No.	12654
Ans.	Spain
Referred	Spain

Sept. 10, 1943.

Geo. B. Spain,

Protection Dept, Custodian's Office
Vancouver, B.C.

Dear Sir: Re File # 12654

This is in reply to your letter of Sept. 7th.
I understand Mrs. Lang is willing to pay
\$40.00 for the heater and the floor covering.
Could you not get more? Even the heater
itself is worth \$10.00 more, I think. I am
willing to sell the heater and covering if I
could receive \$50.00 for both.

As to the other chattels which we left in Vancouver
and, which, I was informed, was moved from 5th
Ave., I would not want you to sell them. It
may not be soon, but eventually, we would want
those two sets of beds (they are all ready to be shipped)
& 2 tailor sewing machines sent. Would you
please let us know about how much it would
cost to have them sent? Thank you. Yours truly,
01028 - Helen Sato

12654

September 15, 1943.

Mrs. Philip Lang,
279 East 5th Avenue,
Vancouver, B. C.

Dear Madam:

Re: Miss Fumiko SAITO

With reference to Miss Saito's heater and floor covering, we have a letter from her informing us that she is prepared to sell the above mentioned articles for \$50.00.

If you wish to accept her offer please send your cheque to this office made out in favour of "The Custodian of Enemy Property".

If you do not wish to purchase, please advise us and we will arrange disposal of same.

- Yours truly,

G. B. Spain
Protection Department

GBS/ms

12654
12703

September 23rd, 1943

Mrs. Natsu SAITO,
Registration No. 01028,
Slocan Extension, B. C.

Dear Madam:-

Thank you for your letter of September 10th.
The best offer we can obtain from the tenant is \$25.00
for both the heater and floor covering.

You are not bound to accept this price and
if you feel that it is too low, we will move these items
and include them in our next auction sale. We cannot,
of course, guarantee that at an auction sale they will
fetch as much as \$45.00 though they may, of course,
equally well fetch more. Taking everything into consider-
ation, we think it might be wise to accept \$45.00 though
you are perfectly free to reject this offer if you wish.
Please let us know your wishes as soon as possible.

Yours truly,

H. F. Green
Protection Department

HFG:IF

12654
12708

October 14, 1943.

Mrs. Phillip Lang,
279 East 5th. Avenue,
Vancouver, B. C.

Dear Madam:

We have a letter from Miss K. SAITO
regarding her mother's heater and floor covering
left in your care.

She writes that she is prepared to
accept \$45.00 in payment, and if this is satis-
factory, please send us your cheque made out in
favour of "Custodian of Enemy Property".

Miss SAITO writes further:
"When we left Vancouver we let Mrs. Lang have
the use of the curtain rods, wash line (pulley
and all) and small articles, will you have these
stored with the rest of our things."

Yours truly,

Geo. B. Spain,
Protection Department.

GBS/HMS

October 19, 1943.

12708
12654 /

Mrs. Hatsu SAITO,
Registration No. 01028,
Slocan Extension, B. C.

Dear Madam:

Mr. Lang has paid for your heater and
floor covering.

Regarding the clothes line, pulleys,
etc., mentioned in your letter of the 8th instant,
Mr. Lang informs us that the following items are
there:-

clothes line and pulleys
wash tub
coal pail
curtain rods

He is prepared to pay \$1.50 for these
articles.

If you wish to sell, please advise us.

Yours truly,

G. B. Spain
Protection Department

GBS/ms

12708
12654 ✓

December 4th, 1943.

Mrs. Natsu SAITO,
Registration No. 01028,
Lemon Creek, Slocan, B. C.

Dear Madam:

We are in receipt of your letter of the 26th ultimo regarding shipment of your chattels. In reply we enclose our form letter with Custodian Release forms. We would suggest that you fill in these forms and sign them, and then send them to the B. C. Security Commission who take care of the transportation.

Your compliance with this suggestion will undoubtedly facilitate the shipment of the articles required by you.

If freight and transportation charges are to be deducted from your credit balance with us, please state so in the release form.

Yours truly,

Geo. B. Spain,
Protection Department.

GBS/HMS
Enc.

12708
12654

September 16th, 1946.

Mrs. Hatsu SAITO,
Reg. No. 01028,
129 4th St.,
TORONTO, Ont.

Dear Madam:

In reply to your letter of the 11th instant, your file has been reviewed in conjunction with that of your daughter, Mrs. Fumiko HUKAZANA, and as your daughter has carried on such correspondence on the subject of the chattels left at 279 East 5th Avenue, some of the proceeds of sale have been credited to her account. We believe that both you and your daughter would like to see the proceeds of sale sent to you, and if Mrs. HUKAZANA will write to us and approve such action, we will endeavour to send you a cheque which will close your account and the account of Mrs. HUKAZANA at the same time.

The following chattels removed from 279 East 5th Ave., were shipped to your daughter at Vernon on January 4th, 1944:

2 sewing machines, 2 brown beds, 2 springs and 2 mattresses.

The freight on this shipment was \$9.50 and at your request this was paid from funds standing to your credit at this office.

1 heater, 1 floor covering from this address were sold to Mr. Lang on October 19th, 1943, for the sum of \$45.00 and this sum credited to your account with the Custodian.

The following goods from the same address were sold at auction on November 23rd, 1944, and the proceeds in the sum of \$26.20 were credited to the account of your daughter, Mrs. HUKAZANA:

6 kitchen chairs	1 love seat	1 curtain stretchers
2 bamboo stools	2 small homemade tables	1 jardiniere
1 gate leg table	1 drawer chest	1 lot kitchenware
1 paper cutter	1 leather seated chair	1 pump
1 screen frame	1 ice box	1 alarm clock
1 bamboo what not	1 homemade table	1 picture
1 bed and wooden spring	1 lot shovels	1 chest of drawers
		1 lot shelves & cabinet

As we wish to close these accounts, we would advise that the credit balances are as follows:

Mrs. Hatsu SAITO

\$35.50

Mrs. Fumiko HUKAZANA \$26.20

Mrs. Ratsu SAITO

- 2 -

September 16th, 1946.

It would appear that we have accounted for all your assets left in this area, please therefore let us have a reply as soon as possible regarding the remittance of the above mentioned funds.

Yours truly,

G. B. Spain
Protection Department

CBS:LEM

C.C. to Mrs. Fumiko HUKAZAWA

c/o Mr. N. L. Thebater
R. R. #2, Vernon, B.C.
September 23/46

Mr. G. B. Spain
Japanese Evacuation Section
Office of Custodian, Van.

EVACUATION SECTION	
Rec'd	SEP 25 1946
File No.	12708 / 12654
Ans.	
Referred	Spain

Re Files #. 12708 and 12654

Dear Sir:

Please send the proceeds of sale
in the sum of \$26²⁰, credited to my
account, to my mother Mrs. Kate Saito
189 Elm St., Toronto, Ont, together with
the sum ^{\$35⁰⁰} credited to her account, as
stated in your letter of September 16.

Yours truly,
Fumiko Kubazawa
J.R. No 00093

12634
12708

September 27th, 1946.

REGISTERED

Mrs. Satsu SAITO,
Reg. No. 01028,
189 Elm St.,
TORONTO, Ont.

Dear Madam:

Enclosed please find Custodian cheques in the amounts of \$35.50 and \$26.20 respectively.

As you and your daughter were previously advised we had the sum of \$35.50 standing to the credit of your account with this office and the sum of \$26.20 to the credit of your daughter, Mrs. Fumiko HUKAZARA, both amounts derived from sale of chattels found in your former home, 279 East 5th Ave., Vancouver. In a letter received from your daughter dated September 23rd, 1946, she requests us to send both these amounts to you.

These two cheques will therefore close both the file of your daughter and yourself. Kindly acknowledge receipt of these cheques.

Yours truly,

G. B. Spain
Protection Department

GBS:LEM

Encl. (2)

C.C. to Mrs. Fumiko HUKAZARA